



国際森林認証規格 PEFC

Bilingual PEFC News Vol.39

【今号のトピック Topics】

- | | |
|--|--|
| <p>PEFC アジアプロモーションズニュース PEFCAP News</p> <p>新規認証企業 PEFC 認証新製品紹介 国際ニュース International News</p> | <ul style="list-style-type: none"> ◆ 順調に拡大する SGEC 認証 SGEC on Track for Growth ◆ 福島県セミナー「森林認証材の国際競技施設への活用に向けて」のご報告 Report on “Fukushima Seminar: Use of Certified Wood for Int'l Events” ◆ JICA 主催の「持続可能な森林管理研修」にて PEFC を紹介 JICA's Training on Sustainable Forest Management ◆ 東京オリンピック・パラリンピック競技大会組織委員会が木材調達方針を発表 Wood Procurement Policy announced by The Tokyo Organising Committee of the Olympic and Paralympic Games <p>Newly Certified Companies</p> <p>PEFC Certified New Products</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ PEFC フォレスト週間：ステークホルダー対話会議「景観と生計」 PEFC Stakeholders Dialogue: Landscapes and Livelihoods ◆ チリで第 1 回 PEFC 持続可能性フェアを開催 The 1st PEFC Sustainability Fair in Chile |
|--|--|

PEFC アジアプロモーションズニュース PEFCAP News

順調に拡大する SGEC 認証

緑の循環認証会議 (SGEC) は、昨年 12 月現在森林管理認証 (FM) の総面積が約 130 万 Ha、COC 認証が約 350 件でしたが、本年の PEFC との相互承認の見通し (本年 6 月 3 日に相互承認の取得) やその効果の期待を受けて、順調な拡大を見せており、9 月 30 日現在の統計では、FM 認証が約 150 万 Ha、COC 認証が 435 件となっています。

PEFC の承認に加えて、2020 年の東京五輪関連施設や印刷物に認証品の使用が見込まれることも追い風となり、

本年に入ってから FM 認証は、長野、鳥取、宮崎、秋田、栃木、福井、熊本、滋賀、徳島など着実に全国に広がっています。東京都との直結の案件としては、東京都農林水産振興財団が管理する地元の森林として、多摩地区の約 900Ha が認証を受けて、認証材の供給体制が急ピッチで整えられています。



SGEC on Track for Growth

Sustainable Green Eco-system Council (SGEC) is showing a sound growth, reflecting the market's expectation for the favorable effect of its acquisition of PEFC endorsement. (achieved on 3 June) According to the statistics as of the end of September, the total area of the certified forests was approx. 1.5 million Ha and the total number of the valid COC certificaties was 435.

In addition, supplied a tailwind by the anticipated use of certified wood and paper products for buildings, facilities and printed matters related to 2020 Tokyo Olympic and Paralympic Games, SGEC's forest management certification is spreading rapidly nationwide into new areas of such as Nagano, Tottori, Miyazaki, Akita, Tochigi, Fukui, Kumamoto, Shiga and Tokushima.

As a case specifically related to the Tokyo area, about 900 Ha forests managed by an external organisation of Tokyo Metropolitan Government in Tama District are already certified to SGEC and the preparation for the supply of the local certified wood is in progress.

福島県セミナー「森林認証材の国際競技施設への活用に向けて」のご報告

去る9月29日(木)、木材合板博物館の主催、福島県木材協同組合連合会の共催および林野庁の後援により掲題のセミナーが開催されました。

リオ五輪が終了し、いよいよ2020年東京大会が迫る中、五輪関連施設に地元の認証材を使いたいとの機運が全国的な広がりを見せています。これを反映して、会場となった郡山市のビッグパレットふくしまには地元の林業、木材業、設計・建築業、行政などから多数の方が参加しました。セミナーでは、木材・合板博物館の平川副館長による司会の下に、下記の方々による講演がありました。(敬称略)



出席者の皆様

- ・「国際森林認証材の国際競技施設への活用意義」PEFCアジアプロモーションズ 事務局長 武内
- ・「県内森林認証材の現状」

南会津森林認証推進協議会 会長 関根健裕

磐城造林株式会社 代表取締役 小野勝史

- ・「福島県の森林と木材の現状：森林空間線量の現状、安全な木材製品等生産技術検証・開発事業」福島県木材協同組合連合会 専務理事 宗形芳明

最後の質疑応答では、小規模林家の認証参加へのハードルの克服、福島県における放射線洗浄の実態、認証規格における放射線関連要求事項の追加の見直しなどに関するテーマが取り上げられました。

最後は、福島県産認証材を東京五輪関連施設に使ってもらうために全員が一丸となって頑張ろうとの出席者全員のエールでセミナーが締めくくられました。



Report on Fukushima Seminar “Toward the Use of Certified Forest Materials for International Events”

The seminar was held on 29/9 with the sponsorship and co-sponsorship of Wood and Plywood Museum (WPM) and Fukushima Federation of Wood Industry Associations (FFWIA) and supported by Forestry Agency of Japan.

Rio 2016 is over now and next will come 2020 Tokyo. Reflecting a nationally spreading feel of need for using locally-produced environmentally-friendly wood and paper, many people gathered at the venue in Koriyama, representing various local industries such as forestry, timbering, architecture, construction and administrative organisations.

Presided over by Dr. Y. Hirakawa, Deputy Director of WPM, the seminar program included the following presentations;

- ・Meaning of Use of Certified Materials/Product for International Sports Facilities by Director, PEFCAP.
- ・The Present Conditions of Locally-produced Certified Wood by Chairman of Minami-Aizu Association for Promotion of Forest Certification, and President of Iwakizorin Co., Ltd.
- ・Present Situation of Forests and Timber in Fukushima; Current Conditions of the Dose of Radioactivity in Forest

Space, and the Business of Inspection and Development of Production Technology of Safe Wood Products by Executive Director of FFWIA. Q&A session held after the presentations featured the topics upon issues such as overcoming the hurdles of participation in forest certification by small-sized forest owners, the reality of cleansing of radioactivity in Fukushima and the possibility of inclusion of a requirement specifically addressing radioactivity cleansing issues in the forest certification standards. The seminar was concluded by exchanging yells for encouraging everyone's participation and efforts for realizing the use of Fukushima-made certified wood for 2020 Tokyo Olympic and Paralympic Games.



JICA 主催の「持続可能な森林管理研修」にて PEFC を紹介

PEFCアジアプロモーションズは、JICA国際協力機構が毎年実施している「認証制度やブランド化を通じた森林資源の総合利用による地域振興」研修において、今年も森林認証やPEFC/SGECを紹介、説明するプレゼンを行いました。

9月に東京で開催されたこの研修にはエチオピア、フィジー、ガボン、インド、ミャンマーから9名の林業研究や林業行政に係る研修員が受講しており、地球環境、森林資源の保全という観点からもアフリカやアジア・オセアニアにおける各国独自の認証制度の設立とPEFC承認取得の重要性やそのための課題について熱心な議論が行われました。



研修受講の皆様 Trainees

JICA's Training on Sustainable Forest Management

PEFC gave a presentation again on PEFC/SGEC at JICA's (Japan International Cooperation Agency) annual training program held in Tokyo titled “Training for Regional Development by Systematic and Comprehensive Utilization of Forest Resources through Forest Certification System”.

This year the trainees consisted of 9 forest researchers and government officials representing countries such as Ethiopia, Fiji, Gabon, India and Myanmar. From the points of view on the preservation of the global environment and forest resources, active discussions were held on the importance of the establishment of PEFC-endorsed national forest certification systems in Africa, Asia and Oceania and the possible challenges to overcome.

東京オリンピック・パラリンピック競技大会組織委員会が木材調達方針を発表

東京五輪競技大会組織委員会（組織委員会）は、去る6月13日に「持続可能性に配慮した木材の調達基準の策定について」の決議文書を発表しました。この持続可能性については下記が検証されていることが示されました。

- 1) 原木の原産国において合法で適切な手続を経ている
- 2) 伐採された森林は中長期的な計画や方針に基づいて管理されている
- 3) 伐採にあたり生態系の保全に配慮している
- 4) 先住民や地域住民の権利に配慮している
- 5) 伐採に従事する労働者の安全対策が適切に取られている

PEFC や SGEC などの森林認証材については、上記を満たしているものとして認められています。

Wood Procurement Policy announced by The Tokyo Organizing Committee of the Olympic and Paralympic Games

The Tokyo Organizing Committee of the Olympic and Paralympic Games (TOCOG) publicised its wood procurement policy on 13th June by document titled “Development of Sustainability-proven Wood Procurement Policy”.

With regard to the proof of sustainability, the following 5 points were listed;

1. Logging shall be performed in compliance with the legal requirements and procedures of the relative countries,
2. Wood shall come from forests managed based on long/mid-term plans and/or policies,
3. Upon logging, preservation of the biodiversity shall be considered,
4. Upon logging, rights of indigenous people and local community inhabitants shall be considered, and
5. Measures of safety shall be taken properly for the forest workers.

Certified wood products such as PEFC and SGEC are considered to meet the above points.

PEFC 認証新製品紹介 PEFC Certified New Products

・2016年10月発売【日本製紙株式会社紙パック】 Nippon Paper Industries Co. Ltd. Paper Packages Div.

<製品名 Product name>

「わたぼく牛乳」「わたぼくコーヒー」用 紙パック

Paper containers for milk and milk coffee.

～認証紙を使用した飲料用紙パックとしては初！



・2016年10月発売【トンボ鉛筆株式会社】 Tombow Pencil Co., Ltd.

<製品名 Product name>

「ハローネイチャー缶入色鉛筆 12色」

Hello nature canned color pencils: 12 colors

「ハローネイチャーギフトセット」

Hello nature gift set

～認証材使用の国内メーカー鉛筆としては初！



*** 今後も、PEFC 認証新製品をご紹介しますので、新規情報をPEFC アジアプロモーションズに写真と共に寄せ下さい！**

新規 PEFC/SGEC 認証企業 Newly Certified Companies

2016年7月～9月末までに報告された新規認証企業；

・有限会社沖倉製作所

・丸宇住宅資材株式会社

・岩谷産業株式会社

国際ニュース International News

PEFC のフォレスト週間:ステークホルダー対話会議「景観と生計」



PEFC は、11月14日よりインドネシア・バリにて PEFC フォレスト週間を開催します。「景観と生計」をテーマにステークホルダー対話会議が予定されており、世界各国の関係者の参加者を呼べかけています。基調講演は、国際森林研究センター (CIFOR) の主席研究者や元オーストラリア連邦科学産業研究機構 (SCIRO) の主席研究員氏がそれぞれの専門分野に関する講演を行い、続いては下記のテーマでパネルディスカッションが予定されています。

・森林破壊でない木や持続可能な供給チェーンをサポートするための小規模林家の自立の促進と統合

・世界的な木材需要の増加:生産性の向上と資源基盤の拡大

・持続可能な景観と農村経済の成長の為の教訓の移転と一次産品を通じた相乗効果の追求
また、総会ではタイの森林認証制度の加盟や「緑の循環認証会議 SGEC」の PEFC 承認の報告などが予定されています。

PEFC Stakeholders Dialogue: Landscape and Livelihoods

PEFC International will hold PEFC Forest Week and the Annual General Assembly in the middle of November in Bali, Indonesia. One of the main programs is “PEFC Stakeholders Dialogue” which features “Landscapes and Livelihoods” to discuss on how the forest sector and forest certification can better contribute to sustainable landscapes for sustainable livelihoods.

Dialogue includes a presentation by CIFOR official on how landscape approaches can provide a framework to reconcile competition between productive land-uses and environmental and development trade-offs, and another from former CSIRO (Australia) researcher on improvement of the productivity and profitability of forests trees central to achieving sustainability across landscapes and livelihoods. Panel discussion which follows the presentations, will focus upon the following themes;

- Empowering and integrating smallholders to support deforestation free, sustainable supply chains
- Meeting the growing global demand for wood: improving productivity & expanding the resource base Transferring lessons and exploring synergies across commodities for sustainable landscapes and rural economic growth.

The General Assembly will include the approval of the membership of Thai forest certification system and report on PEFC's endorsement of SGEC, etc



チリで第 1 回 PEFC 持続可能性フェアを開催

10 月 26 日にチリのサンチアゴで第 1 回 PEFC 持続可能性フェアが開催されます。第 1 回目は、「紙やパッケージの使用を恐れることはありません、PEFC の認証品であることを確認すればよいのです。」をキーメッセージとして、チリの森林認証制度 CERTFOR と国際 PEFC が共同で開催します。このフェアの目的は、持続可能な林産品の認知度を高め、世界最大の森林認証制度である PEFC 認証の紙やパッケージの使用を促進することにあります。

「責任ある調達」の考え方は、今日では消費者のみでなく、チリの紙や家具などの購入に関する公共政策の一部であり、世界中の組織による CSR の取り組みの基盤になっています。

フェアでは、持続可能な PEFC 紙を扱っている代理店、印刷業者、包装業者の取り組みをより見えやすくする方法に焦点を当てたプログラムが色々用意されています。

The 1st PEFC Sustainability Fair in Santiago, Chile

The first PEFC Sustainability Fair will be held in Santiago, Chile on 26 October by Chile's forest certification system Certffor and PEFC International.

Setting “Don't be afraid to use paper and packaging, just make sure they are PEFC-certified!” as the key message, the purpose of this event is to improve the recognition of sustainable forest products and promote the use of PEFC-certified paper and packages.

The concept of responsible procurement is not limited to consumers, but it is now a part of Chile's public procurement such as paper, furniture, etc and a base of global CSR policy. Various programs are prepared in the fair for exploring ways to heighten the visibility of PEFC-certified paper distributors, printers and package manufacturers on the value chains.

「あたしはプリン♪とっても素敵な色柄でしょ!
マキコの家族になって5年だよ。にゃん♪」



“I am Purin (Pudding) ♪. See my nice color and pattern!
Have been Makiko's family member for 5 years. Meow♪”

編集後記

私ども PEFC アジアプロモーションズの 10 年来の目標であった、日本の森林認証制度 SGEC の PEFC による(相互)承認から数か月。五輪に向かってのアプローチも相まって、FM、CoC 共に新規認証は確実に増加しているのを早速に実感しております。まずはこの流れを五輪を目標に加速し、関連施設のプロジェクト認証の促進も合わせて進めていきたいと思っておりますので、業界の皆様のご協力も宜しくお願い致します。

Editor's Note

It's been several months since Japanese forest certification scheme, SGEC achieved PEFC endorsement, which has been our aim during the past 10 years. We already recognize the obvious increase of both new FM and CoC certificates since then, fueled by the synergy effect of our appeals related to Tokyo Olympic /Paralympic Games coming in 2020.

We would like to accelerate this stream toward the Games and at the same time and promote Project CoC Certification. We will appreciate kind cooperation from the related industries.

発行元 NPO 法人 PEFC アジアプロモーションズ 〒102-0072 東京都千代田区飯田橋 1-7-10 山京ビル 903

Issued by: PEFC Asia Promotions Chiyoda-ku Iidabashi, 1-7-10-903, 102-0072 Tokyo JAPAN

Tel.: (81) 3-3221-0151 Fax.: (81) 3-3221-0152 Email: info@pefcasia.org URL: www.pefcasia.org